

ST. MARY ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ՀՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ

4125 Fessenden St., NW, Washington, DC 20016

Tel.: 202-363-1923; 202-558-2075; Fax: 202-537-0229;

wedfund@aol.com; www.stmaryaac.org

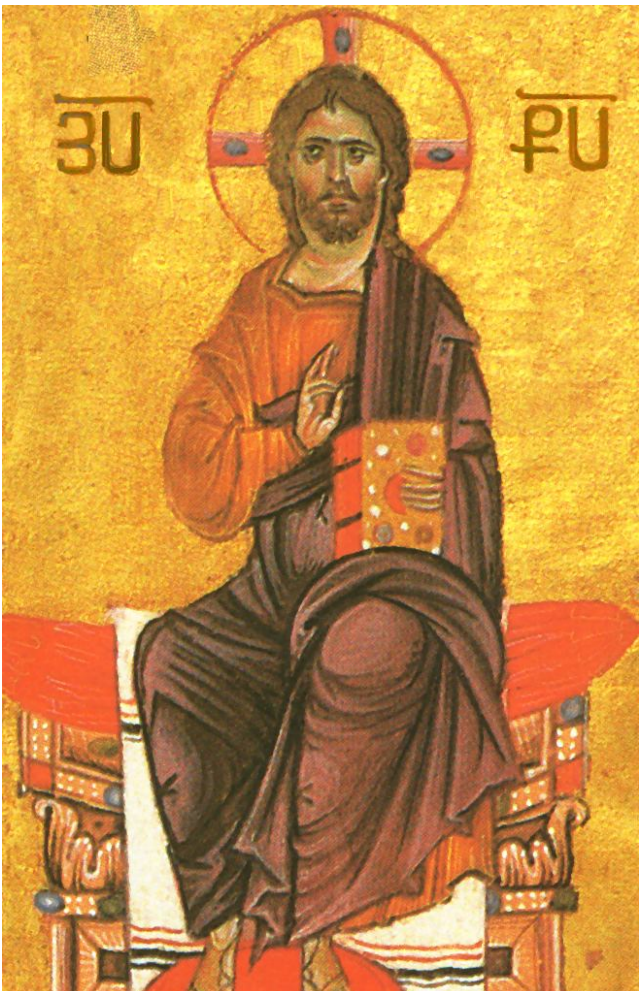
Rev. Father Hovsep Karapetyan, Pastor

JANUARY 24, 2010

BAREKENDAN OF THE FAST OF CATECHUMENS

ՅՈՒՆՈՒԱՐ 24, 2010

BAREKENDAN A) AJA+WRNERU PAHQI N



WELCOME TO OUR CHURCH

We welcome you to worship with us today. Whether you are a member of our Church or this is your first visit, we are pleased to have you with us. Although Holy Communion and other Sacraments are offered only to baptized and chrismated (confirmed) Armenian Orthodox Christians, all are invited to receive the *Mass* (blessed bread) at the conclusion of the Divine Liturgy. The *Mass* is not sacramental, but is reminiscent of the agape feast that followed worship in the ancient Christian Church. After the Divine Liturgy this morning, please join us in the Church Hall for fellowship and refreshments. We hope that you will re-

turn often to worship with us, to grow in Christ and in our Orthodox Faith.

Morning Service:	10:00 A.M
Holy Badarak:	10:30 A.M
Celebrant:	Rev. Fr. Hovsep Karapetyan, Pastor
Pastor's Assistant:	Dn. Leon Khoja-Eynatyan
Ushers:	Mrs. Rita Azzam, Mrs. Arousiag Kumkumian
Choir:	Dr. Hratch Semerjian, Director
Organist:	Mr. Tigran Hovhannisyan
Bible Readings:	Isaiah 61:10-62-9; 2 Tim. 2:15-26; John 6:15-21

PRAYERS FOR SPEEDY RECOVERY FOR:

Zabelle Soghomonian Beard, Keghanoush Boyajian, Michael Dittmann, George Dunyan, Joseph Kachachi, Berjouhi Kazanjian, Armen Khoranian, Vahan Khoyan, George Krikorian, Kay Mangasarian, Varsenig Markarian, John Najarian, Hripsime Nazarian, Arpine Panosyan, Horen Panosyan, Mary Perkins, Araksi Prodromidis, Robert Riley, Agnes Salisbury, Vazgen Teymoury, Armine Turmanian

HOKEHANKIST-REQUIEM SERVICE

For the Soul of: **Razmik Marutyan (7th day)**
(Passed away on January 17, 2010 in Yerevan, Armenia)
Requested by: Mushegh Marutyan (son), Artin & Anna (daughter)
Safarian

For the Soul of: **Karnig Ajamian (40th day)**
(Passed away on December 19, 2010, Fresno, CA)
Requested by: Alis & Tamar Asadurian (granddaughters)

SPECIAL REQUIEM SERVICE

For the Soul of **Hrant Dink**

On January 19, 2007, Hrant Dink was brutally gunned down near the headquarters of his Turkish Armenian newspaper Agos. Today we remember him in our prayers and ask God to rest his soul in peace, comfort the members of his family and friends, and may justice prevail.

HOSPITALITY HOUR COFFEE TABLE

By Cubukian, Sivaslian, and Koseian families in memory of Hrant Dink.
By Marutyan family in the loving memory of their beloved father.

ENTERING THE CHURCH

- Your entrance into the church must be reverent and gentle.
- One of the devotional practices of the Armenian Church (as of all Eastern Churches) is the beautiful custom of burning candles in front of the holy pictures. While making the sign of the cross, you say a short prayer for you and your dear ones, then take your place.
- When you take your place you bow down your head slightly, make the sign of the cross, & inaudibly say "The Lords Prayer." You are now ready to participate in the service.
- While entering, if you find that the Bible or the Gospel is being read, or if Havadank (the Nicene Creed) is in progress, stay in ante room and do not enter the church until it is over.

CALENDAR OF EVENTS

January 29, 7:00 PM

Women's Guild General Meeting

January 30

The Couples Ministry of St. Mary will be hosting a Winter Clothing drive for the Friendship House of Washington, DC. Please donate coats, socks, toiletries and other winter goods to this important community charity. There will be boxes in the Church hall for donations and on Jan. 30, packages will be put together and a representative from Friendship House will be on hand to share about community service opportunities.

February 6, 7:00 PM

Valentine's Day Dinner-dance - Hosted by the Women's Guild of St. Mary. Music by D.J. Hyetek (Garret). Adults: \$25, children under 12: \$5

February 14, 1:00 PM

Annual Parish Assembly

ANNOUNCEMENT

The US Census Bureau is hiring census takers for spring to fall 2010.
You may get application test information at 1-866-861-2010.

TWO PARTS OF THE BADARAK

The principal liturgical service of the Armenian Church is, as its name implies, the Divine Liturgy (in Armenian, *Badarak*). The *Badarak* is not merely *one of the things* the Church does. It is the most important expression of the Church's faith and identity.

In all of the ancient Churches, the Divine Liturgy consists of two large blocks: the Synaxis [*Jashou Zham*], and the Eucharist [*Kohapanoutyoun*]. In the Armenian *Badarak* these two parts are preceded by a preparatory introduction and end with a brief conclusion, both late additions to the ancient two-part structure.

The Synaxis, which means "Assembly," or "Gathering together," is often called the "Liturgy of the Word," because this part of the Divine Liturgy centers on the reading of passages from the Bible, especially the Holy Gospel. The Armenian Church fathers always emphasize that in the reading of the Gospel Jesus Christ himself is revealed. Around the turn of the eighth century, the Armenian theologian Stepanos of Siunik (†735) wrote, "...It is not a delegate who pronounces the Gospel, or even an angel, but the Lord of heaven and earth himself, saying, 'I came from the Father and have come into the world' [Jn 16:28]." So Christ is revealed in the Gospel reading and this corresponds to his revelation by his body and blood in Holy Communion.

The second block of the *Badarak* is called the "Eucharist," a Greek word meaning "thanksgiving." We give thanks to the Lord because he has saved us and cares for us. The heart of the Eucharist in all ancient Christian traditions is called the Anaphora or Eucharistic Prayer [*Khorhrtamadooyts* or *Kohoutyan Aghotk*]. This long prayer is recited by the priest on behalf of all the people.

In the Divine Liturgy, the Church takes unleavened bread and wine and offers them to God. We ask that he sanctify them by his Holy Spirit and change them into the Body and Blood of Jesus Christ, a means for our communion with him. The Armenian Church believes that when we receive Holy Communion, we are not eating mere bread and wine. By the miraculous power of God, we are receiving Christ himself, in a manner, which we admit is beyond our comprehension.

We participate most fully in the Divine Liturgy when we receive Holy Communion. It is the greatest Christian privilege, and ideally, baptized members of the Armenian Church should receive communion whenever the *Badarak* is celebrated.

FEAST DAYS

January 24 Eve of the Fast of Catechumens

January 29 Commemoration of the Prophet Jonah

January 30 Feast of St. Sarkis the Captain, Patron of Love and Youth, his son Martyros and his 14 Soldiers-Companions

ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐԻ և ՄԻՐՈՒ ԲԱՐԵԽՈՍ ՍՈՒՐԲ ՍԱՐԳԻՍ ԶՈՐԱՎԱՐԻ ՀԻՇԱՏԱԿՈՒԹՅԱՆ ՕՐ

Ս. Սարգիս Զորավարի տոնը Հայաստանում ընդունված է նշել ոչ միայն եկեղեցական ծեսով, աղոթքով, այլև ժողովրդական սովորույթներով, որը մեզանում նվիրական ավանդություն է: Ս. Սարգիս զորավարը երիտասարդների արագահաս բարեխոսն է: Նրա միջնորդությամբ հրաշքներ են տեղի ունենում: Այդ օրը երիտասարդներն աղոթում են Սրբին, որ իրենց աղոթքները հասցնի առ Աստված: Ս. Սարգիսը սիրո երազանքն իրականցնող Սուրբ է: Ս. Սարգսի մասին բազմաթիվ ավանդապատումներ կան: Ահավասիկ դրանցից մեկը: Աղքատ Աշուղ Ղարիբը սիրում է մի մեծահարուստի աղջկա՝ Շահ-Սանամին: Վերջինս ևս սիրում է նրան, բայց Աշուղն աղքատ էր, և աղջկա հայրը արգելում է նրանց ամուսնանալ, քանի որ մտադրված էր նրան կնության տալ մի մեծահարուստի: Աշուղ Ղարիբը որոշում է մեծ կարողություն կուտակելու համար գնալ օտարություն՝ աշխատելու: Սակայն մինչև այդ Աշուղ Ղարիբն իր սիրած էակից խոստում է առնում՝ յոթ տարի սպասել իրեն: Պայման է դնում, որ եթե ուշանա անգամ մեկ օր, աղջիկը թող ամուսնանա հոր ցանկությամբ: Այդ յոթ տարիները շատ դժվար են անցնում Աշուղ Ղարիբի համար: Նա զրկված էր իր գեղեցկուհուն տեսնելու հնարավորությունից, որևէ լուր չունեի նրա մասին, սակայն չէր հուսահատվում, այլ կարոտով սպասում այն օրվան, երբ նրանք կհանդիպեն, ընտանիք կկազմեն և ամբողջ կյանքը կապրեն միասին: Յոթ տարի շարունակ գիշեր ու զօր աշխատելով՝ Աշուղ Ղարիբը կարողություն ստեղծեց և տունդարձի ճամփա ընկավ: Ճանապարհը լի էր փորձանքերով և խոչընդոտներով: Թրվում էր, թե Աշուղ Ղարիբն իր հույսը պետք է կորցնի, չի հասնի իր սիրած էակին: Այդ ամենից դրդված նա ազնիվ սրտով և արդար մտքով աղոթում է Ս. Սարգսին՝ հայցելով արագահաս Սրբի օգնությունը: Ս. Սարգիսը, լսելով սիրահարված Աշուղի աղոթքը, իր արագահաս ճերմակ նժույզով բարձրացրած մըրրիկի մեջ իսկույն հայտնվում է, Աշուղ Ղարիբին նստեցնում ձիու գավակին և մեկ ակնթարթում հասցնում Շահ-Սանամեի մոտ: Աղջկա հայրը տեսնելով Աշուղ Ղարիբի կամքը, կատարված հրաշքը, նրանց անկեղծ սերն և նվիրվածությունը, օրհնում է երկուսի միությունը: Ս. Սարգսի տոնին նախորդում է Ս.Գրիգոր Լուսավորչի կողմից հաստատված Առաջավորաց պահքը: Պահքը տևում է հինգ օր՝ հունվարի 14- ից 18-ը:

Ս. Սարգսի տոնին նախորդող գիշերը երիտասարդներն աղի բլիթ են ուտում, որի հետ կապում են իրենց փեսացուի կամ հարսնացուի երազահայտնությունը: Այդ օրը հիշատակելի սովորություններից է փոխինդով մատուցարանը դնել տան տանիքին կամ պատշգամբին և սպասել Ս. Սարգիս զորավարի ձիու պայտի հետքին: Ըստ ավանդույթի՝ Ս. Սարգիսը պետք է հրեշտակների ուղեկցությամբ անցնի և ում մատուցարանի մեջ դրված ալյուրի կամ փոխինդի մեջ թողնի իր սպիտակ /մաքրություն, անաղարտություն է խորրիրդանշում/ ձիու պայտի հետքը, այդ տարի կիրականանա հավատացյալի երազանքը: Տոնի առթիվ սիրահարված երիտասարդները միմյանց բացիկներ և քաղցրավենիք են նվիրում: Տոնի օրը Ս.Սարգիս Չորավարի անունը կրող եկեղեցիներում մատուցվում է Ս. Պատարագ, որից հետո կատարվում երիտասարդների օրհնության կարգ:

Commemoration of the Prophet Jonah

Prophet Jonah is one of the minor prophets of the Holy Bible. In the Book of Jonah of the Old Testament is a narrative describing the adventures of the Prophet Jonah. By the Lord's command Jonah was sent to Nineveh to preach the heathens and tried, in every way, to disobey God's command. However, in the end his attempts were in vain. By the Lord's command, a large fish swallowed Jonah, and he remained inside the fish for three days and three nights. Only after Jonah's prayer and redemption did the Lord allow the fish to free Jonah. This time he obeyed the Lord's command and went to Nineveh. On the first day, Jonah started into the city. He proclaimed: "Forty more days and Nineveh will be overturned." The Ninevites believed God. They declared a fast, and all of them, from the greatest to the least, even the king, put on sackcloth. When God saw what they did and how they turned from their evil ways, he had compassion and did not bring upon them the destruction he had threatened. Later Christ brings the example of the Prophet Jonah to the Pharisees asking for a divine sign.

The Armenian Apostolic Church commemorates the memory of the Prophet Jonah always during the period of the fast of Catechumens symbolizing that thanks to sincere repentance one may deserve God's mercy.

Feast of St. Sarkis the Captain, Patron of Love and Youth, his son Martyros and his 14 Soldiers-Companions

By the order of His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians, the Feast of St. Sarkis the Captain and his soldiers-companions is proclaimed day of blessing of the youth.

Captain St. Sarkis is one of the most beloved saints among the Armenian nation. Together with his 14 soldiers-companions he was martyred for the sake of Christian faith.

During the period of reign of the king Kostandianos the Great (285-337) St. Sarkis, being very courageous, was appointed the prince and General in chief of the region of Cappadocia bordering Armenia. When during the period of reign of the king Julianos the Betrayer (360-363) the persecutions against Christians started by God's will St. Sarkis and his only son – Martyros, came to live in Armenia, and the Armenian king Tiran, grandson of Tiridates, received them very well. From Armenia St. Sarkis and his son went to Persia, and started serving in the army of the Persian king Shapouh as the captain of regiments. Become aware of the fact that Sarkis was Christian the king Shapouh ordered him to worship the fire and offer sacrifice to the heathen gods. But the captain immediately refused to obey the order saying, "We should worship one God - the Holy Trinity, which has created the earth and the heaven. Whereas fire or idols are not gods and the human being may destroy them." After these words the saint destroyed the temple. The annoyed crowd fell on the saint and his son. First the son of the saint was martyred. The saint was put into prison and remaining unshaken in his faith was beheaded. After the martyrdom of the saint light appeared over his body. 14 soldiers-companions of the saint also were martyred for the sake of Christian faith.

For the Armenian nation St. Sarkis is one of the most beloved. It isn't casual that St. Mesrop Mashtots brought the relics of the saint to the village Karbi (Ashtarak Region) and the Church of St. Sarkis was built over his relics.

Sts. Atomians were the Armenian captains Atom Gnouni and Manajihr Reshtouni who together with their regiments served in the Persian royal court during the period of reign of the idolater king Hazkert. Upon the excitation of archimagi king Hazkert started persecutions against Christians in order to eradicate Christian faith in Persia. Captains Atom Gnouni and Manajihr Reshtouni received an edict from Hazkert inviting the captains together with their regiments to the royal palace with the intention of forcing them to apostasy. At first the Armenian captains obeyed the order, but being aware of the trap prepared by the king they started back home and on their way home they stopped in the province of Andzevatsyats. Becoming aware of the numerous Persian Army persecuting them soldiers of the captain Atom Gnouni, encouraged by the prophesy of a saint hermit living on the mountain preferred voluntary martyrdom. Persian Army reaching the Armenian regiment surrounded them and killed the saints by words. Whereas Manajihr Reshtouni and his soldiers reached his native land – Reshtounik, where he confessed his being Christian and was martyred in 449 AD.





¹⁵Երբ Յիսուս իմացաւ, որ գալու են իրեն բռնել տանելու, որպէսզի իրեն թագաւոր անեն, դարձեալ միայնակ դէպի լեռը գնաց: ¹⁶Եւ երբ երեկոյ եղաւ, նրա աշակերտները ծովեզերք իջան: ¹⁷Եւ նաւակ նստելով՝ գալիս էին դէպի ծովի միւս կողմը, դէպի Կափառնայում: Եւ երբ մութն ընկաւ, Յիսուս դեռ իրենց մօտ չէր եկել. ¹⁸եւ ծովը հողմի ուժգին փչելուց փոթորկւում էր: ¹⁹Երբ շուրջ հինգ կամ վեց կիլոմետր թիավարելուց յետոյ տեսան Յիսուսին, որ քայլում էր ծովի վրայով եւ նաւակին մօտեցել էր, սաստիկ վախեցան: ²⁰Եւ նա ասաց նրանց. «Ես եմ, մի՛ վախեցէք»: ²¹Եւ ուզում էին նրան նաւակի մէջ առնել. եւ նաւակը շուտով հասաւ այն տեղը, ուր գնում էին:

¹⁵Jesus, knowing that they intended to come and make him king by force, withdrew again to a mountain by himself. ¹⁶When evening came, his disciples went down to the lake, ¹⁷where they got into a boat and set off across the lake for Capernaum. By now it was dark, and Jesus had not yet joined them. ¹⁸A strong wind was blowing and the waters grew rough. ¹⁹When they had rowed three or three and a half miles,^[a] they saw Jesus approaching the boat, walking on the water; and they were terrified. ²⁰But he said to them, "It is I; don't be afraid." ²¹Then they were willing to take him into the boat, and immediately the boat reached the shore where they were heading.

John 6:15-21